

32003R1216

L 169/37

DZIENNIK URZĘDOWY UNII EUROPEJSKIEJ

8.7.2003

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1216/2003**

z dnia 7 lipca 2003 r.

**rozporządzenie wykonawcze (WE) nr 450/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczące wskaźnika kosztów pracy**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 450/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 lutego 2003 r. dotyczące wskaźnika kosztów pracy <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 11,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dostosowanie sezonowe i dotyczące liczby dni roboczych wskaźnika kosztów pracy jest zasadniczą częścią ustalania wskaźnika. Serie dostosowań umożliwiają porównanie i interpretację wskaźnika w zrozumiały sposób.
- (2) Wcześniej ustalone sposoby przekazu minimalizują problemy, wynikające z przesyłania danych oraz, wraz ze standardowymi sprawozdaniami dotyczącymi jakości, usprawniają interpretację i szybkie wykorzystywanie wskaźnika kosztów pracy.
- (3) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu ds. Programu Statystycznego.
- (4) Na podstawie art. 9 rozporządzenia (WE) nr 450/2003, powinny zostać przyznane niektóre odstępstwa od rozporządzenia (WE) nr 450/2003,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1****Procedury przekazywania i dostosowania**

1. Przekazane wskaźniki i metadane wysyłane są w formie elektronicznej przez Państwa Członkowskie Komisji (Eurostat). Przekazywanie odpowiada właściwym standardom wymiany zatwierdzonym przez Komitet ds. Programu Statystycznego. Eurostat udostępnia szczegółową dokumentację w związku z zatwierdzonymi standardami i dostarcza wytycznych, dotyczących wprowadzania w życie tych standardów.

2. Przekazane wskaźniki i metadane przygotowane są w taki sposób, aby umożliwić dokładną interpretację wyników i skuteczne zastosowanie procedur dostosowania sezonowego Komisji (Eurostat) zagregowanych danych europejskich.

Serie indeksów przekazywane są w następujących formach:

- a) niedostosowane;
- b) dostosowane według dni roboczych;
- c) dostosowane według dni roboczych i sezonowo.

**Artykuł 2****Jakość**

1. Kryteria jakości, określone w art. 8 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 450/2003 są następujące:

- a) przydatność;
- b) dokładność;
- c) terminowość i punktualność;
- d) dostępność i przejrzystość;
- e) porównywalność;
- f) spójność;
- g) kompletność.

Władze krajowe zapewniają, że wyniki odzwierciedlają rzeczywistą sytuację dotyczącą rodzajów działalności gospodarczej przy zachowaniu odpowiedniego poziomu reprezentatywności.

2. Sprawozdania dotyczące jakości, określone w art. 8 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 450/2003 przekazywane są do Komisji najpóźniej do dnia 31 sierpnia każdego roku i odnoszą się do danych kończących się na czwartym kwartale poprzedniego roku kalendarzowego. Pierwsze sprawozdanie składa się najpóźniej do dnia 31 sierpnia 2004 r.

3. Treść rocznych sprawozdań dotyczących jakości w odniesieniu do wskaźnika kosztów pracy wymieniona jest w załączniku I do niniejszego rozporządzenia.

**Artykuł 3****Okresy przejściowe**

Szczegóły, odnoszące się do okresów przejściowych, przewidzianych w art. 9 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 450/2003 wymienione są w załączniku II do niniejszego rozporządzenia.

**Artykuł 4****Studia wykonalności**

Szczegóły odnoszące się do studiów wykonalności, przewidzianych w art. 10 rozporządzenia (WE) nr 450/2003 wymienione są w załączniku III do niniejszego rozporządzenia.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 69 z 13.3.2003, str. 1.

*Artykuł 5***Łańcuch wskaźnika**

Formuła łańcucha wskaźnika Laspeyresa, która ma być stosowana do obliczania wskaźnika kosztów pracy dla kombinacji sekcji NACE Rev. 1, określonych w Załączniku do rozporządzenia (WE) nr 450/2003, określona jest w załączniku IV do niniejszego rozporządzenia.

*Artykuł 6***Odstępstwa**

Odstępstwa od przepisów art. 1 ust. 2 przyjęte na podstawie art. 9 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 450/2003, wymienione są w załączniku V do niniejszego rozporządzenia.

*Artykuł 7***Wejście w życie**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 7 lipca 2003 r.

*W imieniu Komisji*  
Pedro SOLBES MIRA  
*Członek Komisji*

---

## ZAŁĄCZNIK I

**Roczne sprawozdania dotyczące jakości wskaźnika kosztów pracy zawierają następujące elementy:**

- a) dowody przydatności do celów użytkownika:
  - podsumowanie uwzględniające opis użytkowników, pochodzenie i spełnienie oczekiwań użytkowników i istotność statystyki dla użytkowników.
- b) dowody dokładności (informacje w podziale według sekcji NACE Rev. 1):
  - historia przeglądów: tabela ukazująca przeglądy w publikowanych, co roku stopach wzrostu całkowitych kosztów pracy przy wykorzystaniu serii niedostosowanych za ostatnie dwanaście kwartałów; skrót przyczyn dokonywania przeglądów,
  - pokrycie: tabela ukazująca procent pracowników reprezentowanych w przykładowym(-ch) rejestrze(-ach), opartym(-ch) na liczbie pracowników zgodnie z ESA 95; jeżeli pozycje dotyczące kosztów pracy pobierane są z różnych źródeł, tabela w podziale według pozycji dotyczących kosztów pracy, zgodnie z art. 4 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 450/2003,
  - częstotliwość: tabela ukazująca częstotliwość pobierania/uaktualniania różnych informacji o pozycjach dotyczących kosztów,
  - szacowania: opis metod stosowanych do oceny/odtworzenia brakujących informacji (brakujące grupy pracowników, przedsiębiorstwa, rodzaje działalności gospodarczej oraz pozycje dotyczące kosztów); ocena, możliwie jak najbardziej ilościowa, wpływu ostatecznych liczb dotyczących brakujących informacji (brakujące grupy pracowników, przedsiębiorstwa, rodzaje działalności gospodarczej i pozycje dotyczące kosztów),
  - przepracowane godziny: opis metod obliczania przepracowanych godzin; lub opis środków przewidywania ilości przepracowanych godzin i ocena, możliwie jak najbardziej ilościowa, wpływu przewidywanej ilości na ostateczne liczby,
  - dane administracyjne: w przypadku gdy stosuje się dane administracyjne, uwagi, dotyczące zależności i różnic między koncepcjami administracyjnymi a teoretycznymi koncepcjami statystycznymi;
- c) terminowość i punktualność
  - tabela ukazująca opóźnienia w dniach w przekazywaniu danych za ostatnie dwanaście kwartałów, objętych sprawozdaniem oraz zależność między planowanymi i rzeczywistymi terminami przekazania;
- d) dostępność i przejrzystość
  - opis sposobów publikowania danych i metadanych w Państwach Członkowskich;
- e) porównywalność:
  - opis wszelkich różnic w koncepcjach i metodach między każdą parą kolejnych kwartałów począwszy od pierwszego kwartału roku 1996. Ponadto, opis różnic i ocena, możliwie jak najbardziej ilościowa, skutków zmian w prognozach. Wszelkie różnice porównywalności między sekcjami NACE Rev. 1 powinny również zostać określone;
- f) spójność:
  - wykres i tabela ukazujące roczne, niedostosowane stopy wzrostu całkowitego wskaźnika kosztów pracy (sekcje NACE Rev. 1) oraz rekompensaty pracowników ESA 95 za godziny przepracowane (podział A6) wraz z wyjaśnieniem różnic w stopach wzrostu za ostatnie dwanaście kwartałów;
- g) kompletność:
  - sprawozdanie z postępu wykonania rozporządzenia (WE) nr 450/2003 wraz ze szczegółowym planem i harmonogramem ukończenia wykonania; skrót pozostałych różnic od koncepcji UE.

**Pierwsze sprawozdanie dotyczące jakości, wymagalne w dniu 31 sierpnia 2004 r., zawiera również następujące pozycje dla danych wstecznych:**

- opis źródeł wykorzystywanych dla danych wstecznych i stosowana metodologia,
- opis zależności między pokryciem (rodzaje działalności gospodarczej, pracownicy, pozycje kosztów) danych wstecznych i danych bieżących,
- opis porównywalności danych wstecznych i danych bieżących.

## ZAŁĄCZNIK II

## OKRESY PRZEJŚCIOWE ODNOŚĄCE SIĘ DO WPROWADZENIA W ŻYCIE ROZPORZĄDZENIA

Państwo Członkowskie	Poszczególne przepisy	Artykuł	Okres przejściowy
Belgia	70-dniowe opóźnienie przekazania	6	2 lata
	Koszty pracy za przepracowaną godzinę	2	2 lata
Niemcy	Sekcje NACE: H, I oraz K	3	2 lata
Grecja	Wszystkie przepisy		2 lata
Hiszpania	70-dniowe opóźnienie przekazania	6	2 lata
Francja	Wszystkie przepisy		2 lata
Irlandia	Wszystkie przepisy		2 lata
Włochy	Koszty pracy za przepracowaną godzinę	2	1 rok
	Dane wsteczne oparte na przepracowanej godzinie	2, 5	1 rok
	70-dniowe opóźnienie przekazania	6	1 rok
	Składki na ubezpieczenie społeczne pracodawców plus podatki opłacane przez pracodawcę pomniejszone o uzyskane subwencje — bez odliczania podatków i subwencji (D4 i D5)	4	2 lata
Luksemburg	Wszystkie przepisy		2 lata
Niderlandy	Dane wsteczne 1996–2002 r.	5	2 lata
	Składki na ubezpieczenie społeczne pracodawców plus podatki opłacane przez pracodawcę pomniejszone o uzyskane subwencje — bez odliczania podatków i subwencji (D4 i D5)	4	2 lata
Austria	Sekcje NACE: C, D, E oraz F	3	1 rok
	Sekcje NACE: G, H, I, J oraz K	3	2 lata
Portugalia	70-dniowe opóźnienie przekazania	6	1 rok
Finlandia	Wszystkie przepisy		2 lata
Szwecja	Wszystkie przepisy		2 lata
Zjednoczone Królestwo	Przedstawianie Irlandii Północnej	3	2 lata
	Przedstawianie jednostek z mniej niż 20 pracownikami	3	2 lata
	Dane wsteczne	5	1 rok
	Dostosowanie według dni roboczych	11	2 lata

## ZAŁĄCZNIK III

**1. Studium wykonalności w celu oceny sposobu, w jaki można kwartalnie uzyskać wskaźniki kosztów pracy dla sekcji NACE L, M, N oraz O**

Studium wykonalności, opracowane przez Państwo Członkowskie obejmuje w szczególności:

*Podstawy*

Wkłady, które każdy z rodzajów działalności gospodarczej wprowadza do gospodarki krajowej, wyrażone poprzez koszty pracy lub odpowiedni alternatywny środek.

Opis podobieństw i różnic w rozwoju i strukturach kosztów pracy w odniesieniu do tych rodzajów działalności gospodarczej, w porównaniu z rozwojem i strukturami kosztów w sekcjach C-K NACE.

*Opcje*

Ocena praktyk w innych Państwach Członkowskich, w przypadku gdy dane dla sekcji NACE są już dostępne.

Ocena różnych opcji uzyskania indeksów kosztu pracy dla sekcji L, M, N i O NACE, które umożliwiłyby przesyłanie danych za pierwszy kwartał 2007 r. Następujące możliwe źródła danych powinny być wzięte pod uwagę:

- a) wykorzystanie istniejących zbiorów danych;
- b) źródła administracyjne;
- c) statystyczne procedury szacowania;
- d) zbiory nowych danych.

W odniesieniu do każdej z rozważanych opcji, ocena zawiera szczegóły istotnych kwestii technicznych i prawnych; spodziewane koszty uruchomienia i prowadzenia krajowego biura statystycznego; ocenę kosztów wszelkich dodatkowych obciążeń działalności; spodziewaną jakość statystyczną wyników; wszelkie ryzyko i niepewność danych; wszelkie szczególne czynniki sprzyjające i niesprzyjające.

*Zalecenie*

W oparciu o ocenę różnych opcji, proponuje się zalecenie, dotyczące najodpowiedniejszego podejścia.

*Wykonanie*

Szczegóły proponowanego planu wykonania, włączając datę rozpoczęcia i daty ukończenia poszczególnych etapów wykonania zalecenia.

*Państwa Członkowskie opracowujące studia wykonalności*

Następujące Państwa Członkowskie opracowują studia wykonalności w celu oceny sposobu, w jaki można uzyskać, co kwartał wskaźniki kosztów pracy, określone w art. 4 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 450/2003 w odniesieniu do sekcji L, M, N, oraz O NACE Rev. 1:

- Dania
- Niemcy
- Grecja
- Hiszpania
- Francja
- Włochy
- Austria
- Szwecja.

**2. Studium wykonalności, w celu oceny sposobu, w jaki można uzyskać wskaźnik szacujący całkowite koszty pracy, wyliczając premie**

Studium wykonalności opracowane przez Państwo Członkowskie obejmuje w szczególności:

*Podstawy*

Wkłady z premii stanowią całkowite krajowe koszty pracy, z opisem cech płatności premii w gospodarce krajowej.

### *Opcje*

Ocena praktyk w innych Państwach Członkowskich, w przypadku gdy dane są już dostępne w celu obliczenia wskaźnika całkowitych kosztów pracy, wyłączając premie.

Ocena różnych opcji uzyskania wskaźnika całkowitych kosztów pracy, wyłączając premie, które umożliwiają przesyłanie danych za pierwszy kwartał 2007 r. Następujące możliwe źródła danych powinny być wzięte pod uwagę:

- a) wykorzystanie istniejących zbiorów danych;
- b) źródła administracyjne;
- c) statystyczne procedury szacowania;
- d) zbiory nowych danych.

W odniesieniu do każdej z rozważanych opcji, ocena zawiera szczegóły istotnych kwestii technicznych i prawnych; spodziewane koszty uruchomienia i prowadzenia krajowego biura statystycznego; szacowane koszty dodatkowych obciążeń działalności; spodziewaną jakość statystycznych wyników; wszelkie ryzyko i niepewność danych; oraz szczególne czynniki sprzyjające i niesprzyjające.

### *Zalecenie*

W oparciu o ocenę różnych opcji, proponuje się zalecenie, dotyczące najodpowiedniejszego podejścia.

### *Wykonanie*

Szczegóły proponowanego planu wykonania, włączając datę rozpoczęcia i daty ukończenia poszczególnych etapów wykonania zalecenia.

### *Państwa Członkowskie opracowujące studia wykonalności*

Następujące Państwa Członkowskie opracowują studia wykonalności, w celu oceny sposobu, w jaki można uzyskać wskaźnik szacujący całkowite koszty pracy, wyłączając premie, określone w art. 4 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 450/2003:

- Niemcy
- Grecja
- Francja
- Włochy
- Austria
- Portugalia
- Finlandia
- Szwecja.

## ZAŁĄCZNIK IV

**Formuła łańcucha indeksu Laspeyresa, stosowana do obliczania wskaźnika kosztów pracy (LCI) w odniesieniu do kombinacji sekcji NACE Rev. 1:**

1. Określa:

$w_i^{tj}$  = koszty pracy za przepracowaną godzinę pracowników w sekcji i NACE Rev. 1 w kwartale t, w roku j

$\omega_i^k$  = koszty pracy za przepracowaną godzinę pracowników w sekcji i NACE Rev. 1 w roku k

$h_i^k$  = godziny przepracowane przez pracowników w sekcji i NACE Rev. 1 sekcja w roku k

$W_i^k = \omega_i^k * h_i^k$  = koszty pracy pracowników w sekcji i NACE Rev. 1 w roku k.

2. Podstawowa formuła Laspeyresa stosowana do obliczania LCI za kwartał t w roku j, z rokiem podstawowym k jest określona jako:

$$LCI_{tj(k)} = \frac{\sum_t X_t^{tj(k)}}{\sum_t \omega_t^{k(j)}} = \frac{\sum_t (X_t^{tj(k)} / \omega_t^k) \omega_t^k}{\sum_t X_t^k} = \frac{\sum_t (X_t^{tj(k)} / \omega_t^k) X_t^k}{\sum_t X_t^k}$$

gdzie  $1 \leq t \leq 4$ .

3. Wskaźniki stosowane do obliczania indeksu określone są jako:

$$\frac{W_i^k}{\sum_t X_t^k}$$

gdzie  $W_i^k$ , i oraz k określone są w ust. 1 niniejszego załącznika.

4. Roczne połączenie dla roku l z rokiem l + 1, gdzie  $0 \leq l < l + 1 < j$  określone jest przez:

$$L_{l,l+1} = \frac{\sum_t \omega_t^{l+1} \vartheta_t^l}{\sum_t \omega_t^l \vartheta_t^l}$$

5. Formuła łańcucha wskaźnika Laspeyresa za kwartał t w roku j z odnośnym rokiem k = 0 oraz interwałem m, wymaganym do przetworzenia i zastosowania niezbędnych wskaźników rocznych, gdzie  $1 \leq m \leq 2$ , określona jest jako:

$$LCI_{tj(0)} = 100 \cdot (L_{0,1}) \cdot (L_{1,2}) \cdot \dots \cdot (L_{j-m-1, j-m}) \cdot LCI_{tj(j-m)}$$

6. Pierwszym rokiem referencyjnym jest rok 2000, w którym roczny wskaźnik kosztu pracy jest równy 100.

## ZAŁĄCZNIK V

**Odstępstwa**

Dania, Niemcy, Francja i Szwecja: seria wskaźnika dostarczana jest wyłącznie jako b) dostosowana według dnia roboczego oraz c) dostosowana według dnia roboczego i sezonowo. Metody dostosowawcze według dnia roboczego i według sezonu są w pełni rejestrowane i udostępniane dla Komisji (Eurostat).

---